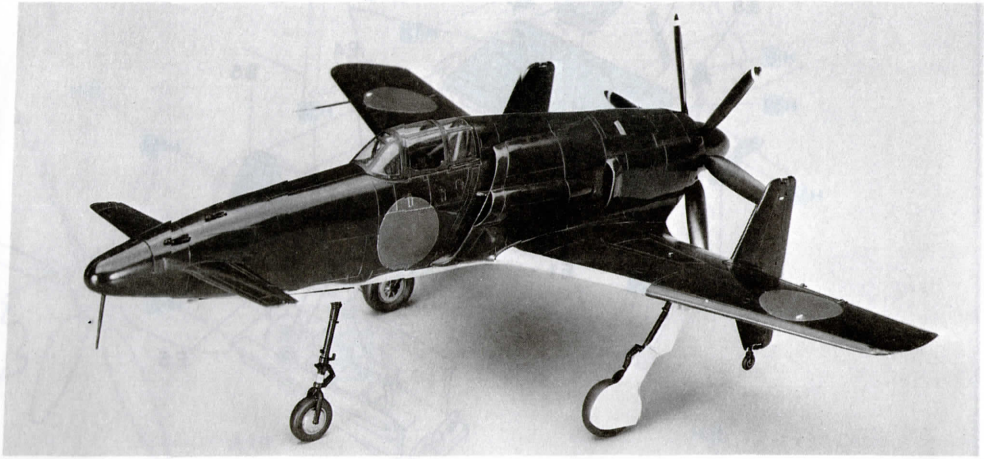


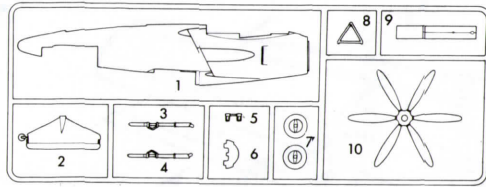
# Kyushu J7W1 SHINDEN



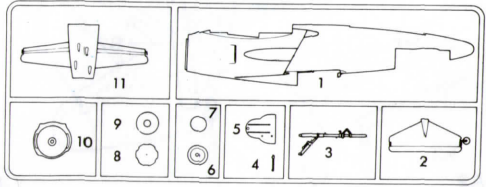
**J6 1:48 九州J7W1局地戦闘機 震電**



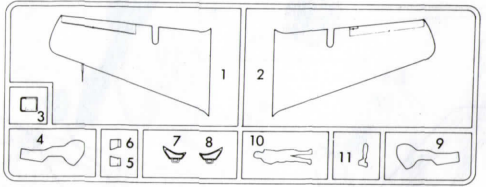
《A》



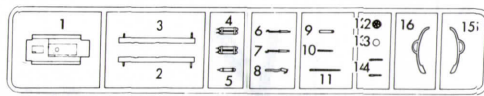
《B》



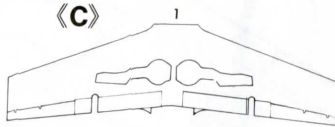
《D》



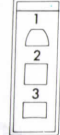
《E》



《C》



《F》



■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共にお申込みください。

部品請求カード

1/48 九州 J7W1 震電

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A部品.....	400円	E部品.....	350円
B部品.....	400円	F部品.....	200円
C部品.....	400円	マーク.....	250円
D部品.....	400円		

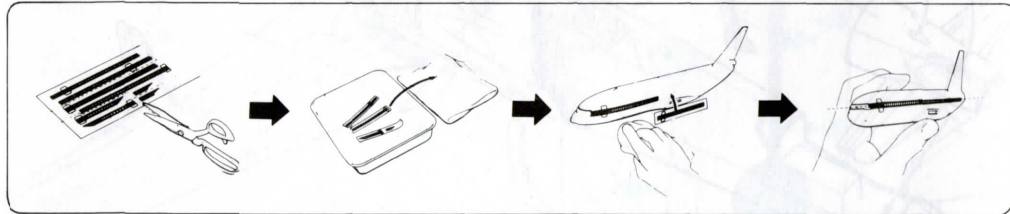
8805 ART No J6

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご承知ください。

(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八橋1193-2  
T425 TEL (0546) 28-8241

■デカールのじょうずな貼り方  
■Correct method for Applying Decals

■Comment appliquer les décalcomanies correctement  
■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder  
■Modo esatto per applicare le decalcomanie  
■貼上水印標貼の正確方法:



- ①デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。1)水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動かかづか確かめした後、貼るところにおいて静かに台紙をずらしします。
- ③指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押し当てて内側の水分や気泡を押し出します。
- ④デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

- ①Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ②Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

- ①Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ②Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in in acqua calda per 20 secondi.
- ③Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

- ①Clean model surface with wet cloth
- ②Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

- ①Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ②Découper chaque décalcomanie de la planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④Positionner la décalcomanie correctement avec un joint humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤,orsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

- ①用濕布拭乾淨機表面
- ②按照各標貼的形狀從台紙上切出，放入溫水之中約20秒
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼逐張地放到機表面適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在機表面
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下多餘水份和氣泡
- ⑤標貼乾後，用濕布拭標貼及其附近的機表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美

震電は、重爆撃機迎撃用に開発された日本で最初の前翼式戦闘機です。この方式では、機体内部空間が有効に使い、胴体寸法を小さくすることができます。前翼は揚力を発生できるので主翼も小さくなり、そのため機体重量や抵抗の面で極めて有利で、高速戦闘機の開発に多くの利点を持っています。また、機首に大口徑機銃を集中装備できることも大きな特徴です。大きな期待をかけられた震電ですが実戦には間に合わず、試作1号機が3回にわたって45分間飛行したところで終戦となりました。

《データ》乗員1名、全幅11.11m、全長9.76m、全高3.92m、全備重量5,272kg、エンジン:三菱「ハ43」42型、出力2,030馬力、最高速度750km/h/8,700m(計画値)固定武装:30mm機関砲×4、初飛行1945.8.3

The Shinden was the first canard wing Japanese fighter, developed as an interceptor for heavy bombers. The canard design allowed for more efficient use of space within the aircraft as well as a smaller fuselage design. The lift provided by the front wings allowed for smaller main wings, providing major advantages in reduced aircraft weight and air resistance, points which contributed greatly in the development of a high speed fighter aircraft. Another major characteristic of the design was the capability to concentrate high caliber cannon in the nose. Much was expected of the Shinden in the air war over Japan, but its development was not completed in time for combat; the first prototype was able to fly only three 45 minute sorties before the war ended.

《Data》Crew:1 Wingspan:11.11m Length:9.76m Height:3.92m Weight fully loaded:5,272kg Powerplant:Mitsubishi Ha-43 type 42 Power output:2,030hp Maximum speed:750kph/8700m(design specification) Fixed armament:30mm cannon×4 First flight:August 3,1945

Die Shinden war das erste japanische Kampfflugzeug mit Entenflügeln; sie war als Abfangjäger für schwere Bomber entwickelt worden. Die Entenbauweise ermöglichte eine bessere Raumnutzung im Flugzeug und eine kleinere Rumpfkonstruktion. Da die vorderen Flügel Auftrieb lieferten; konnten die Hauptflügel kleiner konstruiert werden. Die Vorteile, die sich daraus ergaben geringeres Gewicht und weniger Luftwiderstand, trugen wesentlich zur Entwicklung eines Hochgeschwindigkeitss Kampfflugzeug bei. Ein weiteres wichtiges Merkmal dieser Bauweise war, daß großkalibrige Kanonen in der Rumpfnase konzentrierter werden konnten. Große Erwartungen wurden in die Shinden für die Luftkrieg über Japan gesetzt, doch die Entwicklung des Flugzeuges wurde nicht mehr rechtzeitig für den Kampfeinsatz abgeschlossen. Der erste Prototyp flog bis zur Kriegsende nur drei 45-minütige Einsätze.

《Data》Besatzung:1 Spannweite:11,11m Länge:9,76m Höhe:3,92m Max.Startgewicht:5272kg Tbwkrw:Mitsubishi Ha-43 Typ 42 Leistung:2030PZ Höchstgeschw:750 km/h in 8700m Höhe (Kinstruktionsspezifikation) Feste Bewaffnung:30-mm-Kanone×4 Erstflug:3. August 1945

Lo Shinden fu il primo apparecchio di combattimento a governo di direzione avanti a essere sviluppato dal Giappone per intercettare le bombardiere americane. Questo modo di costruzione ha permesso di ampliare l'espazio utile all'interno dell'apparecchio e di raccorciare la lunghezza totale del fuselaggio. Queste caratteristiche di direzione avanti ingrandivano la forza ascensionale a tutti i permessi di ridurre le ali principali, diminuendo il peso totale dell'apparecchio e la resistenza a l'air tout en maintenant les caractéristiques propres aux avions de chasse à haute vitesse. Une autre caractéristique importante est la possibilité de concentrer des canons de gros calibre à l'avant de l'apparecchio. Le Shinden qui portait tant d'espérances ne put être malheureusement mis à contribution à temps, et le premier modèle n'avait pu effectuer que trois vols totalisant 45 minutes lorsqu'un terme fut mis à la deuxième guerre mondiale.

《Données techniques》Envergure:11,11m Longueur:9,76m Hauteur:3,92m Poids maximum au décollage:5,272kg Powerplant: Mitsubishi Modèle 42 Ha 43 Poussee:2,030 chevaux Vitesse maximale:750 km/h/8,700m (projeté) Armement fixe:4× canons aériens de 30mm Vol initial:3 août 1945

Lo Shinden fu il primo caccia giapponese con ali a impennaggio anteriore, progettato come intercettore per bombardieri pesanti. Il modello a impennaggio anteriore permise un più efficiente uso dello spazio all'interno del velivolo e un tipo di fusoliera più piccola. La potenza fornita dalle ali anteriori permise l'impiego di ali principali più piccole, dando i vantaggi maggiori nel peso ridotto del velivolo e nella sua resistenza all'aria, elementi che contribuirono enormemente allo sviluppo di aerei caccia ad alta velocità. Un'altra caratteristica del modello fu la capacità di concentrare cannoni ad alto calibro nella tesa. Ci si aspettava molto dallo Shinden nella guerra aerea in Giappone, ma il suo sviluppo non fu completato in tempo per i combattimenti; il primo prototipo infatti poté volare soltanto in tre sortite di 45 minuti prima della fine della guerra.

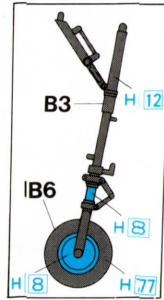
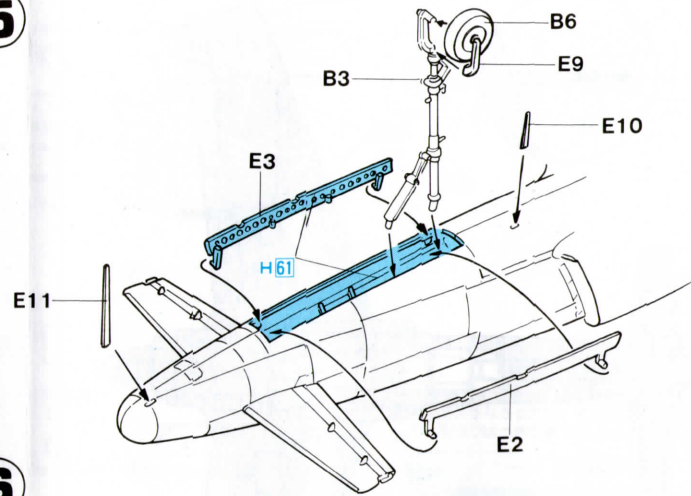
《Caratteristiche》Equipaggio:1 Apertura alare:11,11m Lunghezza:9,76m Altezza:3,92m Peso a pieno carico:5,272kg Impianto elettrico: Mitsubishi Ha-43 tipo 42 Potenza erogata:2,030cv Velocità massima:750 km/h/8,700m (Caratteristiche del modello) Armamento fiss:4 cannoni da 30 mm Primo volo:3 agosto 1945

震電は作為迎撃型轟炸機而開發的，日本最初的前翼式戰鬥機。這種機型，可以有效地使用機體內部空間，可使機體尺寸縮小。前翼能產生揚力，所以主翼可縮小，因此機體重量和抵抗兩面都可獲得有利條件，對高速戰鬥機的開發有許多好處。還有，在機首可安裝多枝大口徑機關砲，也是一大特徵。這雖然在被期望的震電，可惜趕不上實際戰鬥，僅僅試作1號機作了三次45分鐘的飛行，就遇到了大戰結束。

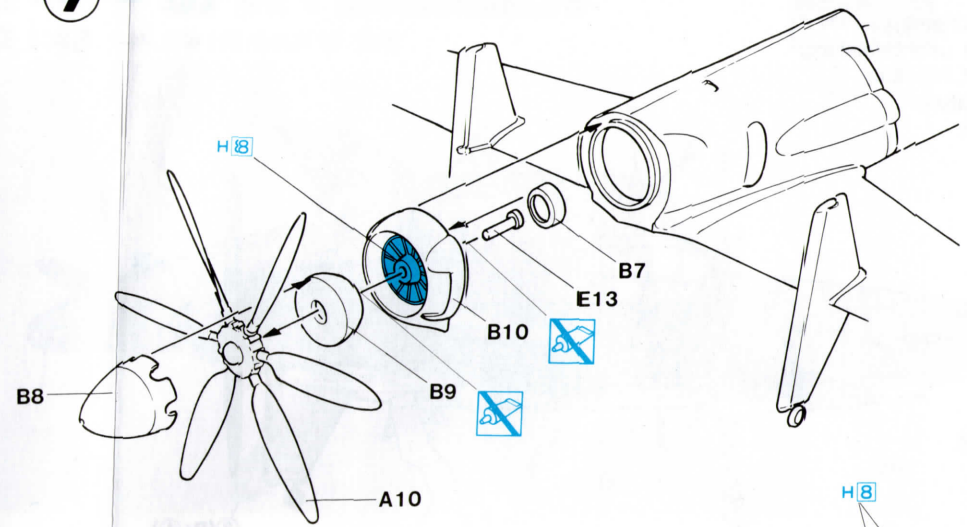
《データ》乗員：1 全幅：11.11公尺 全長：9.76公尺 全高：3.92公尺 全部裝備重量：5,272公斤 引擎：三菱「ハ43」42型 推力：2,030馬力 最高速度：馬赫50公里/小時/8,700公尺(計劃值) 固定武装：30公厘機關大砲×4 初飛行：1945年3月3日



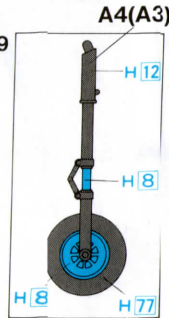
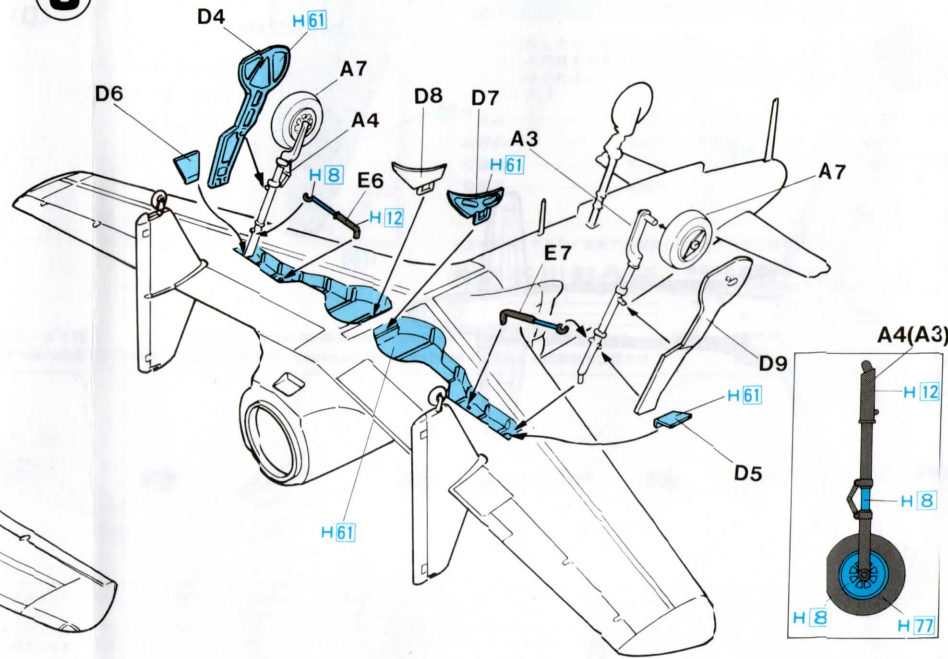
5



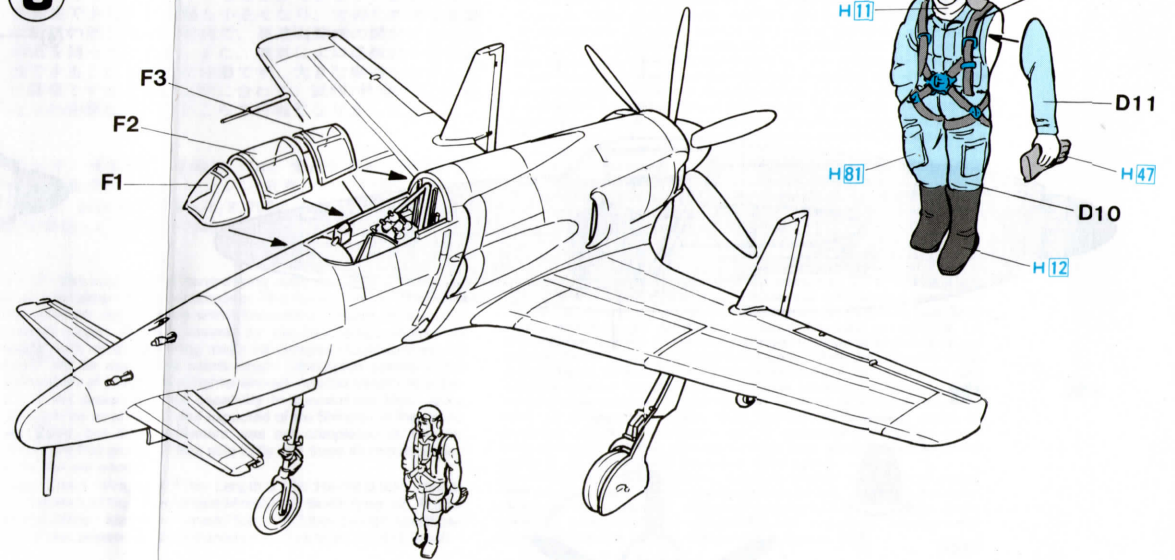
7



6



8



H3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H11	62	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	啞白色
H12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H18	28	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鉄色
H24	58	オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALL'ARANCIO	橙黄色
H44	51	はだ色	FLESH	FLEISCHFARBE	CHAIR	COLOFCARNE	肌肉色
H47	41	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐色
H58	27	機体内部色	INTERIORGREEN	INNENGRÜN	VERT INTERIEUR	VERDEINTERMEDIO	機内緑色
H59	15	濃緑色(暗緑色(1))	IJN GREEN	IJN GRÜN	VERT IJN	VERDE IJN	IJN深緑色

H61	65	明灰白色(1)	IJN GRAY	IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN	IJN浅灰色
H77		タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	胎黒色
H80	51	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	6-磯緑色
H81	51	カーキ	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	6-磯色
H84	41	マホガニー	MAHOGANY	MAHAGONI	ACCAJOU	MOGANO	紅木
H90	41	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
H93	51	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍色

# Marking & Painting

震電 試作1号機 昭和20年8月  
SHINDEN No.1 Aircraft Aug. 1945

マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung  
Décoration et Peinture  
Marchio & Pittura  
標貼及著色指示

